

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No BKK.771

2542  
4284565  
Ahmet

دوبه ترک سغانه ولد (دستی کره)

جامعی و کتب

قلمونه معونه و کتب

انتهی صفحه آثاره

۱۷۶۱

مولانا حبیب دلف تاریخ

مولانا بی ادکوری جم (ف) نایه

uzluk youn ده باعد لک فایک

متر ۱۷۷ ، ترجمه ۱۹۶۶ ، مقدمه و

مولانا ترجمه ۱۸۱۸ گف انچه

بوز قورد باجم روی فیک اوج

زیا ... جمهوری کمره ۱۸ دیکر فایه

ب ان مقده مطالعه باره در قور

unver sübey a ازل جوبه لولا

محمده ایلک انان ایلر

2

نایه ک مشهور رتلی

طمانه دهه کجولک نیک بون ، بو قلامه

سایه انداز گرم ، اهل رتلی قلامه

derbeste ایلر در بته دکانن طیب روزگار

مقده پیروزه کوردونه دایره قلامه

تشنکانن جایک جایک اولر لب هوامنه

شماره و حیده ، ایجم بو قلامه

قدک ایلر - بونه <sup>بیلر بون</sup> <sup>دیند</sup> دی سنجیه نای

جایوی قابلیه ، ترازو قلامه

جیره لیمه قنده قیلشک انجا ایلر نای

قلعه حیده نای بوج دبارو قلامه

نای

۱۲-۹۳۶

جاله کون باصیر

در - قاپو

جو - ایلان

آشیره

شماره و حیده

اند : آمان ، آینه ایلر

سینه : با معونه ، ایلر

سجیه : طایفه کوردونه دیند

کوردونه : حید

گود بیته

تفاه رفتن از ماطل سوی من  
بجز آنکه بیدیه (کل مطلق)

تفاه ماطله (یعنی گفته) همه (یعنی در همه) دوزخ  
گنیم و بجز آن ایچده کل مطلق کورمک

محمد سینه تک مطفه اشرا نام ارنده

ده دور از است این حکم هر موی بیگانه ترک عساکه  
در آور و در این که نگاه در نمی گوید ای انا الله  
حقیر بلکه از وحدت سوره است تخمیه تفره بود وجودت  
ولی که معرفت بود و عفا دید زهد چیزی که دید احد خدا دید  
بوند نادر شرط تجرید پس آنکه مسمی از برده تأیید  
هر آنکی که از راه تنور ز احتمال مظهر هم نکشود

یعنی  
بیا ادره افرادی که بر یو کرد اودنه  
وایح ا سه ده موی که عسای (ا) ب

زبان اچونه الفه برده ا... وادی ایچنا  
کل که ، کجا - بر دیده - بر اناج به (الهم)  
دیسینه ا... محققه اولاده آدم که - و عرق  
کوره بیلد - اودیه بر کیمه ناک ایلک تفره می  
دارله نومی ادر زینده مطلق اولو

بوجهده که معنیده بود در صافیت کورور  
هر کورده ای سوره ان اول الله کورور  
ای بر فداییه بر بخیر شرط تجرید در اودنه  
عسکه رضا بارقه تأییدک بر مصلحتی لارنده  
اگر به مقال ، بر کیمه بر مفعوله (یعنی السلام بر)  
زهد اولوس احتمال مظهر این هم بول  
آچامان (یعنی همه و اصل اولامان)

(ا)  
بواره سارم تجرید کنایه که فکری سو بورد  
چفت موی مظهر طر سواره ساه اولدنی تجلیاتی  
سیکات ساعده نه زهد اتناز ایچده موی الله  
عسایم بولامان در عسای بولامان عسای مظهر در  
سده مظهر بواره ا... اگر حقنه ایلک وادی

(5)

اینها یعنی صاحب علم بر تریه تحقیق عمل است  
التهام فعل که به اطلاق بیله بر دیده نوز این  
لمعان آینه ده ، (بانی اقیانوس دیده و آینه)  
ریشه ... حقیقت اولیه کثرت است  
و حقیقت کثرت و اولیه نظریه نوز  
وجوده ضابطه معلوم است و ...  
(واری این) استعاره صفتی در  
ظننا ...

محمدرضا ...  
ایستاد و عوارض ...  
(معرفت) ...  
و حقیقت اعتباری ...  
سبب رضا که واضح از ...  
او ...  
و آنده است ...  
... اول - ان اول - انه کور و کور

(6)

رأنا او الیهام در باره تأیید الهی در  
نماز ...  
و بالتجربیه - حقیقت مطلقه و عول آینه  
بوسایه ده ممکنه . (۱)

(۱) ...  
حقیقتی در ...

هدیه از مطب و مکتوب و دراز در هر کج  
که کس نگوید و شاید بگفته این معنی  
هفتاد و سی

به کیا مطرب و شایسته همه آید و در هر  
برائی آید - آری این چیزه کبیر او معنی  
حکایت آید در و احوال ...

گفتم همه مطرب چه سرای است  
خوشترند و خورنده در سار است  
تغی غلطی زمانه خواه یافت  
از آن نه این دیده باید است  
باب افضل حکایت

بسی در مطرب خطای

در دیم که برشته مطرب چه است سرای که  
نکته خوشترند سزا گوید که برنده کبیر  
بیکه یا حکایت است برنده شاه مطرب  
قاری دهد - برنده که کورگه کند باید که

از نو در هر چه که آید دیم  
بر صوره روشنه نقای دیم  
برکت دیم برشته صفت آخر  
در افق بصیرت سرای دیم

بسی در حقیقت بود در جودش آنچه دیم  
گود بیلیم . او را در صوره صند بر نقاب  
گودم . به دارنده صراحت برکت بر عاقله  
دوستانم : زیارت اخذ بصیرت بر سرای  
گود بیلیم ...

گود بیلیم برده سخن حقیقت نوی  
فقط حکای عیان - نقاب حکایت  
عبدالحق

به دلبره با ستم که کویا شکر  
داناته دست قدرت ابراهیم  
تا بشک نور سخن در دل  
تا محرم به نشان در بره شکر

9

آنکه ضم تراد - اوره نیت  
عانت ضم نیت الای نیت

سنگ عقلت ایوه مدیک ، بول بولامدی  
سبی الاله رعد - : آنچه سنگ خرم  
وار اکتک نمانی د - .

10

Canan

جان بها یا تیل ونا  
قرکه خون لقمه خون  
یا درد کونده یورد دو

قرکه خون لقمه خون

خون یا خون کل

یا خلعت یا خورد کت

یا تازه کول یورد رگ

قرکه خون لقمه خون

کل یا لاله بها

یورد جمالنه ونا

ایلیه ده جان بها

قرکه خون لقمه خون

گر باغ که بوستان ادلا  
ger baqu ger büstan ela

بندی  
که در ger in ادلا

که در vasulu ادلا

قرکه خون لقمه خون

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

Padigah

ای پادشاه لم بزل

ذات ابده ازل

ای لطف بول خدی کوزول

خدی که عینه لطفه عینه

آغمتیه <sup>san</sup> زای زارن

در بره عینه عینی حوی

لایه کوریه عینه نای

خدی که عینه لطفه عینه

کرک آغمت کرک کولود

کرک diegär کرک تولود

بو عینه عینه عینه عینه

خدی که عینه لطفه عینه

عینه عینه

بیت و نظام آفرین همه نه اله  
جرات است تا آید حجم و اسما به  
غرض سیدان

فطرت قانونی آگاه اولدینیا اکره  
مادان بیلدیرن و گویک تا آیدین  
مطف ایوتس!

اگر بی که نایا و ماهنه  
و کهاوس نتم کناهنه  
شیخ سعید

خوبی و کوی کوریرسه و بو مالده  
ساکت و لایق قالدسک [بینه قفانیا حله و  
مقیل اوک، انما اینقا و اسار ایورن  
کچرسک] کناه ایله مه اولورسک.

حارسه نملده هم طبع نغم آمده ایم  
مخده بی کویه خونیه طبع مانسده  
غرض سیدان  
بزو نغم عالمی یا اطلالعه کاکسرد  
قانه اعلامی تعقیب اینجه کوله بزم رولغمزه  
رضیه اولمز.

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



همه بی زخم از لوله ایلری اول باره مت  
 اول چینه کورور بو چشمه دیا مت  
 مت دکاهم <sup>hale</sup> مت بو شرای جزئی  
 صاعای ای حواج بی نیم اول چشم بکا مت  
 حور مت تا قیامت دخی کویار اول طرف  
 حور بی وقت منیه ایلری اول باره مت  
 مند قاناسم مقام کوشه منجانه در  
 طیشم قانولای دره عاصه و ضما مت  
 کوشه قلیه عقل کل کدی وجوده کائنات  
 (rap) u (sun) ارمینه اولدی بگهانه بکا مت  
 هر مت و انی مت و جمله بو کوشه  
 انا مت و باد مت و آیا مت و نام مت  
 عاصه سبحانی منیه والی اولدی سور سیر  
 عرسه مت و فرسه مت و کولب سیار مت  
 سوریل تحت الزامه تا سیرایم کورن وار  
 اولدی ای حواج سراسر از می جبار مت  
 آدم دها سلاک خود و عظامان و سر  
 کورد و جوی و ریخته همت و دیا مت

شاه برده سید بزده میجوی اول دیه  
 کاشف سز دلایت هر کرا مت  
 انبای و اولیا و اصیاء اتقیاء  
 اولدی این جمله سول بی کویار مت  
 قاضی مت و مفتی مت و حوضی و صافی مت  
 حور جام السنه مؤنه کفا مت  
 حواج <sup>hale</sup> منجانه مت اولدی <sup>hale</sup> هم بی منجانه  
 کعبه منجانه مت و حور و زنا مت  
 کعبه انجانه مت و جمله مت و غیره  
 عاصه منجانه مت و عاصه منجانه مت  
 منک انکاری حور کیدی <sup>hale</sup> حوری دور جام  
 حوضی مت اولدی بوسه ایلری اقرار مت  
 حور جام الی عاصه مت ادره  
 جام مت و باره مت و ساقره ابراه مت  
 حور شرای جانتقا کدی بزه خم خانده  
 اولدی انا قطره سنه بو <sup>seru</sup> دستا مت  
 چیل و دن هم <sup>udu</sup> فی سرت اولوب افغانه ابره  
 بو خرابانک ایچنه سولیه کفا مت  
 مت اولوب کیه شوقه کوره سلاک آند عیانه  
 حورت خوبان عالم چاسو پانار مت

يد و ستود، هان متد، بنده متد از جام عجم  
 اه متد، هان متد، بوشت deid دلا متد  
 متد اولوب سور، انا الحی، عجمه ابر عالمه بی  
 یعنی کیم، منو، عجمه اولوبه بردار متد  
 کوکله نوز تجلی عجمه در *kuki* طوبه  
 جانم دیداره طایفه اولوب، موسی، دار متد  
 دور، مهدی، در هدایت ابری صاحب جانم  
 وگهی حفظ، اینک بزده کوه که اظلام متد  
*Burkau* برونه آجی ذاتی قلبی عجمه  
 اینک کوه در مکانی نور، ابر انوار متد  
 جنت عجمه کله شده بلبلد، ریلینا  
 نغمه جانوی هر دم ابر کوه تدا متد  
 ای نغمه بر جنت محرم سننا بکوه  
 سوزیک قدرت ریلد عجمه انرا متد

محمود خلق همه برده اند  
 جانده جهان وطنه شکوه اند  
 ملک صایک کوکله زنجیره  
 سول ده کای کور که، نه دیوانه در  
 کیم که عجمان صفاتک سور عجم  
 سوزیک *Kussa* نوا افشانه در  
 ترکی متش اولای حق فردا  
 کوه نیشک بری میخانه در  
*Zurralem* فکانه روش کوکله  
 خدای کور کیم، نه بریانه در  
 باطن عجمه اولان باطن  
 عجمه در عجمه، کینجه دریا در  
 ای *lebu* کدنه اولسه جعفر  
 قنده که بر لعل ابر در دانه در  
 عجمه ویرم طایفه بر دانه نسا  
 هاره سی یا نغمه، آنا یا نغمه در !  
*dama* عجمه صایک *hal* ابر  
 طایفه کور کیم، نه بر دانه در

طره = آله صای  
 توریجه صای اولسه



خاصی در خانه الیه

رباعی

دیدم که لیل دیده ز سینه سوز  
دیدم که دلیش دیده ز نامه سوز  
دیدم که جانم همه خنجر صاف  
دیدم که بر مسکینان ده دانه سوز

خروج

حق سحر تو کلارون در آید  
حمله عالم بود در ملک آید  
کوه با تار در کوه در کوه آید  
عشق آید یک بر نفس آید

احمد با سارده

مدحی شسته بیل اولم  
بیل غمگین در خانه اول  
هر در خانه زده ای شکر لب  
بصورتی که صد زبانم اول  
بود بیل لفته اول هر دیده  
در همه بیل با چشم اول  
بیل بر قلم اول هر قلمیده  
در خانه ره بیل با نام اول  
در خاصیت سوزیم در با نام  
تا همه در کینه ز نام اول  
بر شکر شکران ایه ز نام  
عالم دولتو دستام اول  
هر با ایله مجربیم بیل درم  
هر بیل که امتحانم اول

مگر بود که هر کس که عالم آید  
عشق بود اول در همه آید  
چاره نه ایام آید چون آرام جانم آید  
دل بیل عبدالمجید *dil sitamim* آید

شکر



هر کس که *lale ves* دسته لعاش جامی در  
 کول که غماید و قی خون کوزول ایامی و  
 وقتی کول ساجی ماییم جویا صدانه لکا  
 بوم ایترم بود هر نشه نیا ایامی و  
 صفت اولوب اول بود قامت کوز کوزنه دکدی یا  
 بر ممر بر باغ روزی کیم کولی پارامی و  
 ذاتی وصف جهان ایرست آینه واعظا  
 ساقه جلم قد بر دلبر عنایم و - ؟

مکوزول واقعه بود که آجوب جهان کوزی  
 خواب غماید که عمری رو یا کوزدم  
 ذات

اول مغرور ادرت ساعدیم با صحرای  
 اولوب انزوره بی سرور خطای و فله  
 ای که ملاحظه اید بطل و حق می  
 بوی تنقیه مژده ، بری نصیب نظر  
 نه که

کیم تنقیر ایدر معامله کند ملاحظه ای  
 صفر دایه روت ای که کوزه کندی دیده  
 نه که

ایزاله صاعیده قور ایتم که ارسه و بت و معامله کوزول  
 مونا یا اید و ایدر راجت دو شکله اقدام و شمل کول ایامی

غریب آفت سیس ادران اولوب صحرای دولتیم  
 کد بر قلعه صندره فله ایدر کندی صحرای  
 نه که

سورال رصیدی بیلل مہاروی  
 سوستانہ ایجنہ برس کولری  
 چکھ فوسدہ بو دیردی  
 کائنات عو ایچوندر حاتم  
 مغی یاخند فرتہ آتہ  
 بودی روغندہ کوکوش آتہ  
 داعدہ یا صدوب پانہ کونہ  
 یاری عتہ دے یونجند حاتم  
 حید داعدہ سوروی ، سور قدیرہ  
 سور بکدری بر پی قدی  
 آلتہ اورکہ اقام بیلدی  
 یل کوزلرین مضمونہ حاتم !  
 سوکنا بندہ لالہ وارہ  
 کولردہ آتہ عالم وارہ

اور قدیرہ کلمہ ایہ عالم وارہ  
 بالہ قلبیہ وورنوند حاتم !  
 کا توجہ

واروم که بوردند آبان بوجور  
 یار و کینه ، ایضا قلمه اربانی  
 آبان شکسته اوله به درکولمه  
 ساقه مجلسه مکره ایانی  
 سینه ، شوییه ، کله کا - آله  
 سینه حتی سینه کا - آله  
 ذره و سونه اهله آه ذرا - آله  
 قلم تیل اوله الفتن جانمی  
 قنغ دایمه بولم بو او مرال  
 قنغ ایله صورسم بیتم قنغ  
 سینه بوردنه مجنونه قنغ  
 کرمه دایمه بوقند - دورغ  
 زلفه ره ایینه هر زمانه احمد -  
 دا - دم که باغ احمد - باغبانه احمد -

سینه بیهانه ، صفا قانه احمد -  
 سینه بیلا ترک ایله بو باغی !  
 باجو - دا زلفه



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No BK.177.2

I  
 1  
 مر جا کونجه کونجه ای روح مدون مر جا  
 ای شکرت یا ر سوره لومکان مر جا  
 چه لبش جام خم اولدی تفر روح القدس  
 ای جلیلیم ای جلالیم مجرد کان مر جا  
 کونجه روح سوره توحید سینه برده کوردم  
 صورت عقلم عقولم <sup>ojke</sup> جم و جان مر جا  
 ای صون جو تو دل به جان فدار بولنه  
 چه ریدک طریقه طریقه قانا قائم مر جا  
 کدی یا رسم نانه ای جودی نیمی نیمی  
 مر جا هنر صدیه ای *hurdedanım* مر جا

2  
 عجب لعلی من سول یا جان اجاب  
 عجب زلفی یا زنجیر بر تاب  
 کوز و صبر آناه ای دل نمکنه  
 عجب خود آبروی یا اشک نقاب  
 عجب قدک من سول یا سر بوستان

2  
 عجب هدیه من سول یا خورده سیراب  
 عجب یوز و کله سول یا کبر بایل  
 عجب ریشک من سول یا لؤلؤی نقاب  
 عجب یوز و کله سول یا شکره کول  
 عجب قاسم من سول یا لحاره بحر با  
 عجب سول مسته سوادیا مغول چه  
 بنم حکم میده یا <sup>baht</sup> چشم بر خواب *hap*  
 نسیمن کوزی یا دل نمکنه  
*durun duren* میده یا بحر سیم آب *Simap*  
 درک روحی

-5-  
 عثمان برده عجب ای در دانه اوغرا  
 شکرانه درده جاتی جانانیم اوغرا  
 یا نمقده اگر قورقا ایسک مسته یا پیشه  
 سول آتشی کورکیم نیجه پروانه اوغرا  
 نهوه کله بوشه کله سور اناطوره  
 هر ما سو حاره که بو میانه اوغرا

کتره *diuna* گوید جام سبزی نظرند  
 هر کس که سول زکس مستانه اوغرا  
 تسج این بکاره یی بر جسم صاتا  
 سول صافه عوض که بر پیمان اوغرا  
 افسانه صاتا - مانتق افوه این دماغ  
 عاصه قمر اول قصه افسانه اوغرا  
 زنجیر صاحب سول ده کی قلبی بنی کیم  
 عقلت سیدی هر که بو دیوانه اوغرا  
*gitar*

نسی

ای کوس اینه کسینه عفت ایتیه بو کتیه  
 خوبرو خیالند ویرم کوهل که جاهه کیده  
 یا - این حجت ایزدک بر دم این جملان ده که  
 دولت انان که یا - این حجت جادوانه کیده  
 زکس سوغ ریلک ، فتدی آخه ایدی  
 سرو قدینه قتل نظر اکر بنیوس روانه کیده  
 کدینک اوقتیله یاره کی قلبی نسی کوزلی  
 آنک اچمه کوزدنده و نه طظ به طظ قانه کیده

۶

لیدان *Kandice* شکر دیدر  
 جاهه سیدینه کور زلو دیدر  
 دیدر کیم ده های بوند آنک  
 ی خیار عجب خا دیدر  
 جاهه دینه دردانه هر هر  
 بو سوزی کور نه مختور دیدر  
 شاه بکده دیدر قان صاحب

6

عنه بولنده هر کیم اول یارینه جاهه فشانه کیده  
 اهل بقدر بلور کیم اول جنته ی کمانه کیده  
*Kaddu* یوزدن حکایتک ایتیه لسه ای صنم  
 سرو کار خیالیه هروره اغوشه کیده  
 یا - خیالی دبعیم کوزلریم خراشینه  
 آب کی روانه کار یاسه کی *devan* کیده

arzum نوزی کوه دریا

اهل معنا *luccoste* جوزی

معنی *ma'ini* *vahibissuwei* دریا

عذفتان *arizma* کلاه

یا صید اوزره *muht* تو دریا

سب بند رودر صاحب کتیس

جودتک بوزینه قمر دریا

کدیگه اوقند قاتق باین

عاشقک سینه سیر دریا

بان آنک یوزن آتیه بان

اهل دلا بود نظر دریا

حقه اوله ایراع آندایم

سی ای نوزده بر دریا

اس نیمی محیط انحصان  
کره الفاظ *quker* دریا

روح بغدادی

ترکیب بند

صافان بی کیم سوره انکوره ایر مستر

بر اهل خرابانتر مسته استر

تر دامه اولان بی آلوده صانور بیک

بر مائل بوس کب *Camu kefi* دستر

صدک کوزه قرب شلیلیم بزم جویان

بای خم صید برعین بادو بریستر

مائل دکا کینه *azaruna* آقا

خاطر شکر زاهد پیمان شکستر

ارباب غرضه بزمه ایرانه اولدی *yaytir*

دوگن بیره زیا اوقم من صاحب *eastu*

بو عالم فایده نه میدونه کدایر

اعماله اعمالانوزر بیسته ایر بستر

هم کاش ارباب دلز عمر بده مز یوز

میان روز کیم ولی عهد ایر قتر  
بمقت میله عالم جان  
سرفلق جمعیه میان کسات

ساحر کت اول باره ی کیم رانج محمد  
صقل دور او مرآت که برترتک المده  
دلست لوز بزده ایراف ایلم بر دم  
اول باره ی کیم نور دل و دیده محمد  
ای شاه <sup>hace</sup> فنا اهل نزل اولون  
درویش بو ملکت <sup>bihayli</sup> ششم در  
هان اول که خد مرتبی ایلم عالمی  
تاج سر عالمه او کیم هان قدمه  
کل دوزولالم نموده رنجد آنک  
کیم بار ریاره قاض بو کتسه هان در  
مزه جو نه ساحر بنه اول قوم که دیر  
بزده <sup>sibuki</sup> جوج زده بوم قدمه

بو نظم بیامینه ایقیت حال مناسب  
کیم زنده یاری کشنده محمد در  
مع زده <sup>sibuki</sup> جوج زده بوم ایلم  
بیه از که ساغر کتسه نه نیشه از هم مستم

خوشه کوه زنده این صفا اهل عالم  
بر حال ایلم سورسید اگر محمدی آدم  
صحت جوکی در اوله و صحت جوکی هجره  
نوسه <sup>مین</sup> آخری نیشه اوله <sup>سیدی</sup> آخری حاتم  
بو عالم فائیده صفای اول ایر کیم  
یاساره اوله باشده اگر زنده و اگر غم  
دلم اوله هم صحت زنده قمع نوسه  
دارک قوم میدان اگر شینا اگر کیم  
خوفنه که صفاده کیلوه مالک دنیا  
بو <sup>derhem</sup> <sup>alsan</sup> آلسن اوله <sup>derhem</sup> <sup>alsan</sup> مالطی حاتم

ظاهر بوجه آخری میان اولی کرکه  
که در هر محتاج اولی که طالب دهم  
من خود بزه ساقی ایچلم رنمد آنک  
ایچم جهل ایچ بلبلکه برده اورور دم  
هر فکر کیفیت ارباب خیالات  
نور عقل ایچ حق دیر کیم بول هیلات

کوه زاهدی کیم صاحب استاد اولایم دیر  
رویه مکتبه واره دی بکوه استاد اولایم دیر  
مختارده ایچه بیقاب اولحق دیر  
بجمله خیالاته انار اولایم دیر  
الده قوما سوه گول کی جام <sup>mezi</sup> سیه بر دم  
هر کیم که بو فتح خانه ره رشاد اولایم دیر  
بر سوره کده بنده اظنه س اولکوه  
عالمده اولکیم فخره آزاد اولایم دیر

عمرک چوروب کوه بلاده دل سید  
berhanem حکام فرهاد اولایم دیر  
و حل ایچه دریا کهر ایچ خوسه کجیکه بو کیم  
سکینه نغمه جانانه معتبار اولایم دیر  
کوردی یوردوی بولماری بر اکلنه جلد  
منه بقدر سینه نمازم بقدر اولایم دیر

بقدر حدیث کوهی در تجفد  
یا نشه آنک در کوه سنک <sup>hazret</sup> کیم  
اول <sup>gerhan</sup> کیم کیم بولماری آکا هیا  
کاکر حدیث کونه بر اولی در کیم  
اول ذات سرنه یا راسه <sup>da vii</sup> کیم  
کیم اولدی نه ریا آکا مقصود نه عقبا  
کیم دیک ایچه آنک اولی ذات معلوم  
سفر کتب حدیثه عالم بالا  
اول زاهدی <sup>yezi</sup> کیم کول کول کول  
(یا ریه اولایم)

کیم ایچید رستنه آنک جام مفا  
 بر نقطه رود سره وید <sup>دشت</sup> چا- کتات  
 اول چار دار سر <sup>تکانه</sup> ای  
 اول نقطه پنج وید <sup>domup</sup> دوتوب رفرتی سیرایت  
 یعنی که پنج جمله جمله اسماء است  
*ep* ایچیه قنوره اول دله مقود  
 مقود نه دره آکل <sup>بی</sup> ای یلارن دانا  
*maglata* <sup>vu</sup> نطقه در باطرد ظاهر  
 بر نقطه ایچیه اول *suhan* اول زایچ

واردم *seheri* طاعت ایچیه مجده نگاه  
 کوردم اولورده *maglata* اولویا برینی کراه  
 کیمه مگر وجهه آلمه اول تسبیح  
 هر برینک <sup>چیل</sup> وردن بانی *pencah* <sup>نیچا</sup> *bulu*  
 ریم نه صایا سینه آلمه نه ویرینه

*K-asla* دینارده نه نی واره *hot* ایچیه  
 ریدی بره کیم سهریزل جام وقی  
*pencah* ایچیه *maglata* کله مجده نگاه  
 ایچیه *pencah* *cikildir* قناری  
 چه ایچیه دقده کله اول بر خطک چاه  
 کله *pencah* ایچیه *maglata* ایچیه  
 بوز دوزدوریا آلمه ریم ای قوم اولان نگاه  
 سوزده کیم ایواغ اولوی ایچیه *maglata* بقیده  
 زیرا که خلالت بولور کینه *maglata* راه  
 تحفه بویکیم *maglata* ایچیه *maglata* وریاره  
 تقیده ده من طاقه *maglata* جمله کله دره  
 تقیده ده من *maglata*

دینارده ده *maglata* ایچیه *maglata* طبع کام  
 ای جام، طبع *maglata* بویکیم بو طبع جام  
 بر ناخلف *maglata* <sup>nicijdek</sup> دستاره ایچیه کورین

ایلرین اولونجه ایله دستاخی اکران  
 نقتن چیاروب ایلرین ذاتی معلوم  
 باشلارین ایا ایلرکه قهرنی اعلام  
 جارا دهیو <sup>deyhi</sup> ویرمز اولور تاکی می سولما  
 سرمنده ایله ایلرین ایلرین انعام  
 دی ایلر اولونجه خیرده نامک اولور دروین  
 ماکر ده یو یا ندرین ایلرین ایلرین ایلرین  
 یا ندرین ماکر ایلرین ایلرین ایلرین  
 بقیه ایچمه کندهی عملده بدنام  
 یورنده قناعت کوزول آج اولورین <sup>oldur</sup>  
 رزقن ایلرین یوق اکر ایلرین ایلرین  
 ایلرین لایم من دیو یازم من نام  
 زور اولور اولور که اولور <sup>dunan</sup>

اینای مغان لجه نام و نمانده  
 لری نوردده فله ایلرین فله  
 گفتاره کلوب سولر سولر جهل مرکب  
 زعمی و لری لری قطب نمانده  
 ایلرین <sup>hured</sup> زور قدار معتقد اولور  
 اولور سرمنده کی معتقد <sup>huredander</sup>  
 تقلید ایلرین سجاره نیل اولور ایلرین  
 تحقیقه آجا ایلرین <sup>huredander</sup>  
 دینه بجا کتف اولور موزات معتقد  
 داللی یا لاند سوزی بالایی یا لاند  
 کتله ایلرین اولور دیو ایلرین یورولم  
 اولور ایلرین کتله یول ظه و کمانده  
 ای طاب نجه اکر وار ایلرین درک  
 کوسه ایلرین سوزی کی <sup>bahaberander</sup>  
 نزله ایلرین ایلرین دیکم عباده



بینه بایه کیم اوسک سمرقانه

giryen قویا ای جوب ملک چانه  
کیم چندی چاره لک چیم چینه  
بیک کونی ایه رشک سی آیم آیدر  
فرزند زید و ظفر سیم دیزرینه  
بو ملک دقار که عدوه سفر ایشک  
Sudun ندر اینه آن ییل سه سینه  
یوه چینه کولک deri دینای دینه  
بالله ده خوجور مین بوقه بونه  
بو مزبورده سویم کذا ایلیم کور کیم  
بو نزه عبا اینه تا رهگذرینه  
سیم اینه زری کندی قاتا قاتا سه ایشک  
mert اوقه چیم صابور سینه  
عقل ادرک کلوب کندی تکلیف براتما

دیوانه اولوب رفح قلم قیل اوزینه  
ای خواج اگر کیم سه ایشک عماد دانا  
سید الف بیک عقده ده کیشک دل سید

ای صاحب قدرت قلم انصاف و مروت  
دینه meyasama بخونه اولیه رحمت  
قشقای دیوشک ازل جود چقار  
جود اول بخونه دوز و رضا اولیه قشمت  
در سیه که بوکوه ایل صیه باره ایدر دوز  
جود سی اینه کوه سینه لک ایل شمشیر  
یا حاجت میر قار ایله قیلک چال  
صالحه کرمینه بوی خردای نه حاجت  
ناجایه چار حاله بو زخمده بوقه  
آدم قره داغ ادر کتور برکا طاقه  
Cula کیم آچور مکا دی حکمت وار دنا

تولد دردی بری آه بیایم من بر حکایت  
بهرورد درونیا نیک اول با شمر انزوه  
حکایت بر فلک دیدیک در لایب مست  
بهرورد بر روزیک همه ترکتی قلب  
کلیع حکایت دور اید منده yeyehi ییقلای

حکایت که نه <sup>ماصیده</sup> حسینه نه نخنده بقاوار  
دردن که <sup>ماصیده</sup> hasenda نه مانده دقاوار  
اندانما این حسینه نخنده آلتما  
nahsinde ریه محنت و حسینه عقاوار  
میل اینه اینک حاضر مانده myamma  
مانده ریه محنت و حاضر عقاوار  
چهرای همه غیر آلت باقیما کوه کین  
منه نه کما فائده سینه نه بقاوار  
انگنده کورب غزیرل آلت مندریبا

غم حکایت که انگنده بنم کینه عباد  
کلیع جمله بو افکاری کما رف وقت اول  
سرتت بیل آنکه سوزنده بو هوا دا  
فرا املای حکایت ص ایج با نه روحی هوا  
ما شقده فراده رخی وید لقا دا  
الویر صفا فرصت فوت ایدم بر دم  
دینا اگا ره لکه که چنانک حکایت آدم

حورنده نولا زره ایرل <sup>gelle</sup> قصیده یوقر  
روح القدس حرمی تقی اینک روح  
بیمانه <sup>lay</sup> حورنده اینک روح آید من عینه  
عیسای <sup>paymentaki</sup> حورنده Subuhuz  
اینک سراب ایچیکه توبه کوزه کین  
تابت حورنده توبه فر او سنده زود  
ما ایر <sup>adu</sup> حورنده بر بد بیفای کلایم

nuk

خوفانه اید دنیا فخری *kesta* فخر  
 مولا اردو *kesta* در سرده شرح معانی  
 متن قدیمی *kesta* به اهل سرده  
 جوهری *kesta* به اهل سرده *kesta*  
 آج جهان کوزی *kesta* آید زله کوزی سرده  
*purfulara* کبسته کورد کورد آقا  
 رنده میجا ریم *kesta* فخر  
 عیاشی *kesta* لقب فخر حیات  
 دریای صفت ایچره *kesta* کوزی زانه

آیا بی بر در اید به چاه *kesta* فخر  
 کیم اکان اول اول مقام *kesta* نه آخر  
 آید *kesta* عالم تفریده *kesta* سیرانه  
 اول *kesta* عالم ترکیبه *kesta* *Sayir*  
 تفریده چاه اول *kesta* ناچار اول *kesta* روی

ایچره

ترکیبه *kesta* موالد اول *kesta* ظاهر  
 به جمله مظاهره اول *kesta* معنی انسان  
 انسان اول *kesta* جمله *kesta* به ظاهر  
 نفسی *kesta* *kesta* خالت ایمان  
*kesta* ایمان *kesta* اول *kesta* ظاهر  
 کافر که *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta*  
 جوهر *kesta* *kesta* اول *kesta* *kesta* *kesta*  
 دنیا *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta*  
 آینه *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta*  
*kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta*  
 قال *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta*

جوهر که *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta*  
 اوقات *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta*  
 مژده *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta* *kesta*

عنا - ایلدیه اولدنیجه هر ابر معروف  
 ایند قانی کدورت ایده تیره  
 روسه گری ضیفه همه ایل اولدیه ماکسون  
 جان دلتک مهردهش اولدیه برنور  
 دایم بری مضمون اولد آنک بری ماکسون  
 جمع کتبت اتمکه نه حکمه اولد واقف  
 اسرا خدایه که اولد اولد مرشده برنور  
 زاننده کی اسرای کمال اولدیه Harder  
 یا سالی سیاه آنکه گیمه یا بیل جون  
 عالمده که کمال چه غم دونه ایده جهان  
 برده گوگردک یون بقا که دیز ایسم یون  
 حومه هر ریبی اولدیه دیر ظلم ایلدیه برنور  
 رطل سوزه آغازه ایدهلم بز دهن ناچار

یون خارینه دهن کول خارینه هم یون  
 انیارینه یون یا جفاکارینه هم یون  
 هر نمیه که موقوف اولد کیفیت حمزه  
 عیاشینه یون حمزیه عیاشینه هم یون  
 حومه اهل وجودک بری حمزیه حمزه  
 یون خانه خانه خانه سالارینه هم یون  
 ذی قحمت اولوی نیدهلم جاه و جاهلی  
 یون آبی صاناه <sup>یون</sup> hardama dune هم یون  
 عالمده که بنکلیله اولد واقف اسرا  
 سیارینه یون آنک اسرایینه هم یون  
 عمارت که اولد müdbiri نادنه اولد <sup>مقبول</sup> müdbiri  
 اقباله یون مالمات اربارینه هم یون  
 جمع خلیفه سعیدیه <sup>مقبول</sup> خلیفه حد صیف  
 کوکبدر ثابت و سیارینه هم یون  
 حومه اولد جهام اهل دله دنیا <sup>مقبول</sup> عیاش

بهر آید نه دنیا اول خاطره نه عقبا

دنیا طلبه کیسی مقلد نه مکره  
 کیسی ارض و رب در نه این دنیا بی مکره  
 یون در رینه به چاره ایبر مید کداده  
 نه مکره کجا آلام کون صافه کون دی  
 اعیان جهان نه گرم او صفا آتی صافا  
 آتا - عطا اول یا با ساره یا بکره  
 مطهرینه آج و آنه ده کونک بی  
 derbanlarه و - کوز خابوره آل دکنده  
 به دورره گلک بو فضا عالمه نه کیسی  
 آتا - عطا یون نه بشوره نه مکره  
 اعیا - دخانه دم امور یا - جهان  
 عالمه دفا اولیه و - اول کونکره  
 آج فله با حقه قدم جاه این جهان

ای باب کمالک بری یون نه زنی فکله  
 یا ایب بزه بر آت بولونب همه ایبر  
 یوق کونز بویه فکله بکرم

حیرتک دل دجان این رضا حکم قفای  
 عم چکره ادغراسه اکر در درین  
 قویده وطن غمزه بو فدایر چینه  
 کیس مرغ سفر با عت اول غمزه عمای  
 دور ایبرک به قوطاره بر شی بیلده  
 اویده دل دیوانیم دل اوزید کوی  
 اولده زوی و - ده این عشق گرفتار  
 آندی کولک به صحنه مه لقای  
 بنفاره بویک دوسته کراسه بار *Seherhu*  
 آدیا این و - هوسه یا - هفت  
 روحی اکر به حور - ایسه بولور

berku  
 دیرکس بولوسکی اولی بورد نوب  
 بو مطلع غمیری روم اوسم اول انده  
 مطلع اولور احراز ارباب و فای  
 الا که نه افکاره جوانی دستغز  
 demsking  
 شله زندانه مستانه شسته  
 melametkesi

---



Kirj. kirjasto  
 | | | | |  
 Kirj. kirjasto  
 | | | | |

302 kirjasto  
 274 kirjasto  
 748 kirjasto  
 6.6  
 52  
 R. 14  
 2531

Zitate der mocha kadee seipettini  
 görmedini mey gili mellesi  
 au

La samu aktiua meyhouccimii  
 Satti y m dan staha dilberni  
 paro.

H.



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No BKK 774

خزانت

آفر نہ ہو جسہ نہ ہو ایام قاری،  
خاطر نہ جانانہ نہ گرانجام قاری،  
صوت فصاحت شام غریبا تہ  
کل روزی خاطر لاجوہ جام قاری.

فضائے حسرت

ای شب کجائزہ کوزونک نوری!  
ای جو مقولہ سینہ صد کوز آشی!  
فرقہ عمود کیندی حضور،  
بیتری حیاتک بوتختی؟

وعدت و حور

بر زره اور خالوہ مطوہ درید،  
بر بزمی بو قدر بو محفوق درید،  
برہ کورندہ اور بانی  
گرتی روئید اناجوه درید.

غریبہ یوسفہ مالہ ی طویبہ،  
خیالک اغلاور کوزمرہ، انیاہ!  
اطراف جو کونج شام غریباہ  
افقہ آرام سہ ماحوشی.

ترجیع

دیارہ نہ اقبال، نہ کون درید زہ،  
حق نہ رہ عصارہ بھارت درید زہ،  
عشق کل آجائہ بیل اوتہ وقتندہ  
یاراند طرب یاراید صلحت درید زہ.

ادھہ عنفہ یوفری ماتندک،  
تھاج آلدیو بر یا مسندک!  
بو نم عالمندہ بر سارہ سہرک  
دیانہ کولک محجور کوشی!

تفاضل

بیام نہر انفی، نہ در آفاتی،  
کیدہ خای جهانہ، کیدہ باقی،  
رضای صابہ بو شفی می تری ہم  
یمانہ ی بوسہ بر قما در لور ماتی.

عترتہ ناصیل طاسیم؟ سوید!  
در یاری ناصیل آتاسیم؟ سوید!  
سندہ آری ناصیل باتاسیم؟ سوید!  
سوید، ای روحک سوزالی آشی!

رضا لوتہ اولای سہ نازی تارہ،  
کوجوب یار ایلدہ زہر آوارہ،  
بر پیام آطاوہ سندیہ، بجارہ،  
ادونتری بیام او عترتہ؟

تجلی قرآن مہاروہ بید

آدی بر خاطرہ یارگار اولوہ رسیدہ سیدہ قار لاریف ہو رفایع رباعی ایہ ضلیوف رضا و خورہ  
جوونقی بر قوی زہ تقدیم اتجلی نہ قادر، غمبار اولی غمبہ ایو کتہ، بونہر بوید صابہ و خورہ  
تجلی رباعی و اشعارہ حصار بونک تجلی خورہ شی رہ استفادہ رہ محروم بر قما ای جفی گرت و کوریم  
کرتیاً و ہذا برہ انک حار و صبحی کسبتی تازہ لہم

ضلیوف رضا و خورہ

بھی اللہ عباد

ارفاق ایاتیف پ.ق.ت. خورہ بوید و قلم مازوہ  
جیل کویہ

ناتیہ  
صاحبہ مہر زئی اگر تہ سلام و کونہ و در...

Handwritten text at the top left, possibly a title or header.

Handwritten text at the top right.

Handwritten text in the upper left quadrant, appearing to be a list or series of notes.

Handwritten text in the upper right quadrant, including several lines of text and some crossed-out entries.

Handwritten text in the middle left quadrant, continuing the notes or list.

Handwritten text in the middle left quadrant, appearing as a separate section or entry.

Handwritten text at the bottom of the page, spanning across the width.



آن کس که مرادش اقرار کند  
 چون لعنجان مرادش اقرار کند  
 بدنام از آن کار شرم بداری  
 من بنده آن کس که انکار کند  
 بکا صدقه اقرار در دگر حاله  
 بنی عماله ادب و خجسته اند که کرده  
 بدنام  
 چون که بنی عماله آینه در رسم برده  
 بد لایق اقرار اندر در راه  
 بنی انکار اندر بنده کیم

بارت ز دو کون بنیانم گردان  
 وز اصر فخر ~~میراثم~~ ~~میراثم~~ گردان  
 اندر حرمت محرم از منم گردان  
 وان ره که نه شوی تفت بازم گردان  
 یارب بنی اکی جهان عرض و اجابده  
 وایسته قیل فقر تا چه ظاهر آید  
 در عطاء الوهینه بنی محرم قیل کما  
 در غرر کینه به ای <sup>بولینه</sup> کری چه دور  
 وز اصر فقر سر فرارم سازم گردان  
 سر خوانه میان رعب

سيد برهان كديه محققه ترمذی

زکوة نما لیدر

الربيع من نور عرش الله صيدها  
وترية الارض اصل الجسم والبدن  
قد الف المملك الجبار - بيها  
لصالح القول العهد والمحن  
فلا روع في غيرة والجسم في وطن  
فأرحم غريباً كتباً محزون تارك الوطن

- ۱- روعه با سلا نعيمه عرسه باي نوبتند
  - ۲- ارضه طور ارض حبيبت سيدك اساسه
  - ۳- ملك جبار اولاده تاركى ميانه لريني
- تأليف ابراهيم  
۲ عهد قديمك و محنت و جودك جودك جودك  
آي الرنده صلح فلكه اجميره روع  
و طه اطينه اولادك جودك جودك

حج ابراهيم - دانا طور ارضه تار ارضه  
جوده - كندى روضه روضه  
يارك روضه ايريكه غريب محرومه  
مرحمت ايت

حزبه امانه حيد و برهن رنده  
بلبلان خامس شوقه و من زريند

فانملا برح - مائده جادري توروك  
بالطبع بيلله صدهل و سالكه  
وضعيت القليل

سائر ذائقه در  
 در یاد نه آبا ایتمه اولسم سزای اولور  
 کر آتورن یا ایتمه اولسم اولور  
 آب حیات جون اگر حرف دست  
 نه صحرایه ای ملع سزای اولور  
 کیمده جفته اولسم اولور و صفی در سقیل  
 دلم سزای دل اولجفته خراب اولور

ذائقه نازنین

قاصدک ای بوستانه لامکانه پیلیس  
 کورده بر سر دره دو کمر زیند سایش  
 بوسف کرم کورده آلهی کسیر  
 کوه بوزک کورده سنا اولور آبا ایس  
 مذللک تیر دغاسه طاراس نه بیهر  
 قدحک عرسه معبوده معنای پیس  
 اولور آخر نظرک بوند سنا زنگ  
 ختم جمل ایبا کوه دکلان وایس  
 آخرت یارینه وار دغه ایله فانه  
 نقد عقلمه آتک کم سودا سزایس  
 باغ جنبه ایسم بوسه درکم ذائقه  
 جمل مؤنسل اولور سوز ایتمه هم سزایس

خانه ملک سزای سزای

ملک ایتمه معبوده بوند بوند دولت کی  
 اولور دولت اولجنده بوند دولت کی  
 اولور قور صافیشی عمرکه اهدو اهدو  
 کلور بوند جمع ایتمه بوند دولت کی  
 بوند کور ساد ایوب دوزینه فیکله ایله  
 بقره اولجنده کلور روز راه و سال جمع  
 و حور عقلمه حالتی بخونه بوند دولت کی  
 آج عقلمه سزای فرهاد کیم افسانه  
 حور کلا عقلمه رسول کلا تقیر ایلم  
 جامه دیا سزای اولور لمانه کلور بوند دولت کی  
 کلور سزای ایله بوند سزای کورکلان  
 آتک سزای عقلمه زیند اولجنده فانه  
 عمره سزای خانم ایتمه دوست اولور نجیب  
 کافر بدست اولور سزای ایلم فانه  
 یاره واروب دونه کی دل دردی عمره ایلم  
 خواب واروب کوزلری یا ننده صاه افسانه  
 نول باقیم شیخ سنوله کورکلان بوند دولت کی  
 دوشم سزای ایتمه عقلمه بوند دولت کی  
 کلور سنوله دل مرغه بوند صید ایتمه  
 زلفه آتکده صی حال آتک دانه

فان صلوات الله وسلامه عليه وعلى آله وصحبه  
سنة ازلد

سابقا رحمته على عبيده  
ارسلوا فصل شهره باع وبيع - الله كيد  
= غره اوله دله اهدد جمال قيل وفا  
باجه قائله كيد - نقتله ونقا - الله كيد  
= يا - ايجو اعيا - اول مردان جهان ايسم كور  
ايتي كي صلوات خدا - رقيب اوله - يا - الله كيد  
= بزمه سلطه لانه ايسم اول فرقه ملك  
خدا فرقت ديورس كر قوه قاي ايره قوروم آي  
= فتح استول فرقة بولمار اولو  
فتح ايبوت سلطه محمد ربي تابع احمد  
= ۱۸۸۴ م بانه لوي هجره جو دست  
صديك جامه من طومراري مقاصد  
= سجده شاه ايراني كعبه حجاب كي  
كويلا ايجده ملك كورس شاه قديم

اي كوروم كوه بوزينه قاروشو بجه باشه دوله ساش  
رهناري تاي ابي نورده قائلاده دعوت

سنة باساره  
هندو كه بته طياره هيه  
طويان - كما بالوايه هيه  
نامله - جمله شاه  
بو، دي و صيب به برقع

تسويك زينت جهان شورده

سها بو جوت تيا كما هفتده هفتده  
كاه - سوره يوسف جملدنه آينه  
سك احسان بيم عظم سناك هولك بيم جدم  
بوله مردم بوم آتر تو كتر ب نعل سده  
كف ايت نفاكه بوي كوك منور ايت  
بو عالم فاعري فرودس انور ايت  
ديوت كوك جوش كتر جوه كوري  
عنه صابوك چون بويكاي معطر ايت  
خفاك باته يارده صبايه ريجه تيز  
دا - ملكه خطابيه بيني مكر ايت  
ابا حيات اولميجو قسمة ، او كوه  
بيل ميل كوك هفتده سده سكر ايت  
زينت ، قور ، صبايه زينت دنيايم زنده كي  
مردان دارم ساره دل اول ، تركه زيور ايت

حمدي ده

د بركوه اول ايك جهان رحمت  
واروب ايركه هزاره طاعت  
كورينه جي خاله اوله ناكرا  
اكا روح القدس كورونيه عيايه



بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام على  
 سيدنا محمد وآله  
 وبعد  
 انما العلم بالقول  
 والعمل بالحق  
 هو الذي يورث  
 الثبات والنجاة  
 في الدنيا والآخرة  
 والحق هو الذي  
 لا يبدل ولا يعتد  
 به الظالمون ولا  
 يفترون عليه  
 الا الذين هم  
 في غمض عينهم  
 ولهم عذاب  
 عظيم  
 والحمد لله رب  
 العالمين

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام على  
 سيدنا محمد وآله  
 وبعد  
 انما العلم بالقول  
 والعمل بالحق  
 هو الذي يورث  
 الثبات والنجاة  
 في الدنيا والآخرة  
 والحق هو الذي  
 لا يبدل ولا يعتد  
 به الظالمون ولا  
 يفترون عليه  
 الا الذين هم  
 في غمض عينهم  
 ولهم عذاب  
 عظيم  
 والحمد لله رب  
 العالمين

(Faint, mostly illegible handwritten text in blue ink, possibly bleed-through from the reverse side of the page)







مست اربوب سخاوت ده مال او زده یا ستم غم دل  
 همه تملای کرکم انسان ای دل کوکله بیست  
 فضل تابستانه کجاوب ایدی او کوندا کیم اول  
 اهل دلا می بیست و اهل زهد آتیه بیست  
 یانه بنمونه آید حکیم اولوسم غم رحل  
 سناک طعنه رقیب سینه خاطر سناک  
 روحها اولده گرفتار - کند زلف یانه  
 غیره باغ ایدر بز کینغ غمونه پای بیست

صامتاکی بزی کیم شیده انکاره مست  
 بز اهل خرابانده تو حست آتیه  
 تدرامه اولان بزی آلوده صابنده لیلک  
 بز عالی بوسه لب جام و کف و دست

میس دم دروغ لقبه و همزه جبار  
 دریا به صفات ایچره نزعیه کوه داتر

دیدک دل و جانیه رضایز بو قضا  
 غم کجا کیمیز او کراسه اگر در در بدیم  
 خویبره دلم غمته بو ندرایه پیقده  
 کیم برغ سفره کیم اول غمزه غم  
 دور ایله دله بو خویبره بو نی پیلدر  
 ادینه دل دیوانه دل اویده کورام  
 اولده نرویه وارنده ایله حقه کرتار  
 آله کوه کوه بو صتم ماه لغایه

بلا ولدند اول دلدل الله دوز بوقه  
 كوقلدند شكايته كچه به فر ياريز بونه  
 سنامه محمد زه ده

تمام سوه ديال له بن صفت ايلادي جديله  
 اناطلي سري جايده انكيوه قايكلام بينزله  
 زه اشرف افغ

بوقلنده دا اولاده دارلقده بيكيز بوقلنده  
 حبه ياه لذته بيكيز بكم اغيا اولاده  
 عيسه محوي